

鄧樹榮《泰特斯》餘音裊裊

卡夫卡 kafka@hkej.com 香港藝術節留下令人回味的、餘韻的

尾巴。今年《野豬》、《示範單位》等藝術節委約的新製作野心龐大，但深深擊中觀眾的卻是《聖荷西謀殺案》和《香港式離婚》等去年及前年的委約作。

女編劇莊梅岩和黃詠詩切中柔軟的內核——當代社會殘酷而狡詐，城中男女之間充滿不信任、猜疑和利用，又在此中滋長、枯死，介乎存在與虛妄的「真愛」。不過兩大編劇的作品，大家相信比卡記都要熟悉了。令卡記更有感而發的是劇場的壽命。

此次是《香港式離婚》第四度重演，另一條4月的尾巴則是鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯3.0》，兩齣皆近乎場場滿座。詹瑞文《男人之虎》在藝術中心連演百場，進念二十面體、前進進或香港話劇團、風車草、新域劇團等不少本地劇團和也偶有出色、載譽重演的標誌性演出。

持久長壽

劇場作品貴乎在舞台上時日重現，每次直面不同的觀眾，發揮漣漪效應。但在香港，因政府文化場地的空間資源、視野之限，劇場要作持久的、長壽演出並不容易。

藝術節是其中一個難得的平台。《香港式離婚》和《聖荷西謀殺案》在歷屆藝術節內數度重演，並自行出版劇本，這些「後續服務」對作品的進一步研探，令作品超越單純觀賞的一次過消費，或一次性的委約合作。

這次鄧樹榮的《泰特斯3.0》，假演藝學院賽馬會演藝劇院舉行。鄧樹榮三度排演《泰特斯》，以應倫敦環球劇場之邀請，參加「2012倫敦文化奧運之環球莎士比亞戲劇節」，以粵語演出。《泰特斯》乃唯一獲邀參與此文化盛事之香港戲劇。新版之《泰特斯》呈現環球劇場仿照莎翁時代的舞台設計，來到香港灣仔，更企圖試驗除了莎士比亞，還有「環球劇場」作為英國傳統翻譯到香港舞台的可能性。

由1.0至3.0，同一部莎翁文本、近

乎同一組演員陣容上再創作，皆背負着不同的實驗命題。2.0由較少演員一人分飾多角，進一步推進鄧樹榮主張的簡約美學。3.0對劇場空間的探索較多，舞台上方的天窗透進陽光，有如當代版的露天希臘劇場。站位觀眾被安排在舞台和觀眾席間觀看演出，有如飾演圍觀的人民，親睹對忠誠與復仇、權力與命運深刻的刻劃。

國際連結

現場所見八九十後的年輕觀眾佔多，狀甚投入專注，尤其站着看畢全場的年輕人，面對這部並不輕省的劇目，很有耐力。卡記跟導演鄧樹榮聊到3.0，他也驚喜於今次「生面口」的觀眾特別多，將此劇帶出固定的劇場觀眾圈，他猜想可能是藝術節的宣傳覆蓋層面之故。

鄧樹榮及其戲劇工作室朝「研創」方向發展，寓學術、系統的戲劇研究工作於創作實踐當中，深入探尋劇場語言的可能性、挖掘深度。在卡記聽來簡直即時浮現科學家為找到一個答案，窮一生躲於實驗室的畫面。此種研創方向需要時間、心思的注入，穩固地支持的表演和合作平台非常重要。《泰特斯》3.0後終於落幕，但鄧樹榮的研創方向、持久性的、標誌性劇目創作、演出在藝術中心得以延續——鄧樹榮劇場工作室與藝術中心展開為期兩年的駐場藝團計劃，劇場和場地分享理念，包括建立長期標誌性演出和拓展國際連結，乃現代劇場的首次。



■《泰特斯3.0》假演藝學院賽馬會演藝劇院舉行。(攝影：CARMEN SO)



■《泰特斯》3.0在掌聲中落幕。(攝影：CARMEN SO)



■鄧樹榮劇場工作室與藝術中心展開兩年駐場藝團計劃。(攝影：CARMEN SO)



■《香港式離婚》曾四度重演。